

APPLE VISION JENAMA CONTACT LENS-CARE PRODUK

1	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION
2	IGEL PLUS MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION
3	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION
4	AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION

ARAHAN PESAKIT PRODUK UNTUK KEGUNAAN & MAKLUMAT KESELAMATAN

SILA BACA MAKLUMAT BERIKUT DENGAN TELITI DAN SIMPANKAN UNTUK RUJUKAN.

1	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION dihasilkan dalam satu kemudahan yang disahkan dengan ISO 13485. Alat perubatan ini dihasilkan di bawah syarat-syarat GMP yang ketat dan menjamin pelanggan kami kualiti menyeluruh.
2	IGEL PLUS MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION dihasilkan dalam satu kemudahan yang disahkan dengan ISO 13485. Alat perubatan ini dihasilkan di bawah syarat-syarat GMP yang ketat dan menjamin pelanggan kami kualiti menyeluruh.
3	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION dihasilkan dalam satu kemudahan yang disahkan dengan ISO 13485. Alat perubatan ini dihasilkan di bawah syarat-syarat GMP yang ketat dan menjamin pelanggan kami kualiti menyeluruh.
4	AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION dihasilkan dalam satu kemudahan yang disahkan dengan ISO 13485. Alat perubatan ini dihasilkan di bawah syarat-syarat GMP yang ketat dan menjamin pelanggan kami kualiti menyeluruh.

PENERANGAN PRODUK

1	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION ialah satu solution steril, aqueous dan isotonic yang mengandungi Sodium & Potassium Chloride, Disodium Edentate, Polyhexanide, Poloxamer, HPMC, Sodium Hyaluronate and Sodium Phosphate Buffer.
2	IGEL PLUS MULTIPURPOSE SOLUTION ialah satu solution steril, aqueous dan isotonic yang mengandungi Sodium & Potassium Chloride, Disodium Edentate & Power Packed Combination of 4 ingredients which combines Polyhexanide, Poloxamer, Hypromellose & Sodium Phosphate Buffer.
3	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION ialah satu solution steril, aqueous dan isotonic yang mengandungi Sodium & Potassium Chloride, Disodium Edentate & Power Packed Combination

	of 4 ingredients which combines Polyhexanide, Poloxamer, Hypromellose & Sodium Phosphate Buffer.
4	AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION mengandung Hypromellose, Disodium Edetate, Sodium Chloride, Potassium Chloride, Poloxamer, Polyhexanide, Boric Acid, Borax and Chlorhexidine Gluconate.

TINDAKAN-TINDAKAN

1	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION adalah satu kombinasi daripada ejen-ejen khas, yang membersihkan contact lens anda lebih baik, menghilangkan protein lebih berkesan, menjadikan contact lens anda bebas-kuman dan memastikan contact lens tersebut lembab berganda supaya contact lens itu akan merasa lebih selesa pada mata anda, pH & isotonicity dilaraskan sesame dengan lacrimal cecair.
2	IGEL PLUS MULTIPURPOSE SOLUTION adalah satu kombinasi daripada ejen-ejen khas, yang membersihkan contact lens anda lebih baik, menghilangkan protein lebih berkesan, menjadikan contact lens anda bebas-kuman dan memastikan contact lens tersebut lembab berganda supaya contact lens itu akan merasa lebih selesa pada mata anda, pH & isotonicity dilaraskan sesame dengan lacrimal cecair.
3	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION adalah satu kombinasi daripada ejen-ejen khas, yang membersihkan contact lens anda lebih baik, menghilangkan protein lebih berkesan, menjadikan contact lens anda bebas-kuman dan memastikan contact lens tersebut lembab berganda supaya contact lens itu akan merasa lebih selesa pada mata anda, pH & isotonicity dilaraskan sesame dengan lacrimal cecair.
4	AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION adalah satu kombinasi daripada ejen-ejen khas, yang membersihkan contact lens anda lebih baik, menghilangkan protein lebih berkesan, menjadikan contact lens anda bebas-kuman dan memastikan contact lens tersebut lembab berganda supaya contact lens itu akan merasa lebih selesa pada mata anda, pH & isotonicity dilaraskan sesame dengan lacrimal cecair.

KELEBIHAN KHAS

SODIUM HYALURONATE & HPMC

Memberikan kesan pelembap yang berganda untuk tahan lama kesejahteraan mata dan menghalang kehilangan lembapan sepanjang hari.

POLYHEXANIDE

Disinfektan dan pengawet dengan keberkesanan biocidal yang kuat. Menyimpan contact lens anda bebas daripada kuman dan bakteria.

POLOXAMER

Ejen pembersihan dan permukaan yang lembut. Menghilangkan protein, kotoran dan habuk.

SODIUM PHOSPHATE BUFFER

Mengekalkan pH Lens Care Solution yang seimbang dan meningkatkan prestasi electrolytes yang ditambah (natrium dan kalium klorida) untuk pemakaian contact lens yang lebih semula jadi.

PENGUNAAN BERNIAT

Apabila menggunakan seperti yang diarahkan, **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION/IGEL PLUS MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION/ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION** membersihkan, rinses, disinfected, melincirkan, melembapkan berganda, menghilangkan protein dan menyimpan contact lens. Solution yang tersebut boleh digunakan untuk **semua contact lens lembut yang dikategorikan bawah Pemakaian Harian dan Penggantian Kerapkali.**

Pembungkusan ini mengandungi satu bekas contact lens untuk menyimpan contact lens semasa pembasmian kuman kimia.

Apabila menggunakan seperti yang diarahkan, **AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** membersihkan, rinses, disinfected, melincirkan, melembapkan berganda, menghilangkan protein dan menyimpan contact lens. Solution ini hanya boleh digunakan untuk **rigid gas permeable dan contact lens keras, dan langsung tidak boleh digunakan untuk contact lens lembut.** Pembungkusan ini mengandungi satu bekas contact lens untuk menyimpan contact lens semasa pembasmian kuman kimia.

PEMATUHAN DAN KEBERSIHAN

- Pelanggan diminta mematuhi saranan pemakaian Contact Lens yang selamat dan bersih.
- Berhati-hati dan sentiasa membersihkan contact lens, sebagaimana yang diarahkan oleh Optometrist / pengamal penjagaan mata dan maklumat pesakit termasuk dengan produk penjagaan contact lens.
- Basuh dan cuci kedua-dua tangan sebelum meletakkan atau menanggalkan contact lens.
- Memakai contact lens dengan tempoh disyorkan.
- Menyimpan contact lens dalam bekas betul dan menggantikan bekas contact lens dengan yang baru sekurang-kurangnya setiap tiga bulan. Bersihkan bekas contact lens selepas digunakan setiap kali dengan Contact Lens Care Solution dan pastikan bekas buka dan dibiarkan udara kering antara masa setiap pembersihan.
- Hanya Lens Care Solution yang segar hendaklah digunakan untuk membersihkan dan membasmi kuman pada contact lens. Jangan sekali-kali guna semula Lens Care Solution lama. Contact Lens Care Solution mesti ditukar setiap hari, walaupun jika contact lens tidak digunakan setiap hari.
- Keluarkan dan berhenti menggunakan contact lens jika anda mengalami gejala-gejala mata yang luar biasa; mendapatkan konsultasi perubatan jika perlu.

KESAN BERGANDA PELEMBAP YANG UNIK

1. Natrium Hyaluronate dengan HPMC membentuk satu perisai pelincir pada contact lens. Sentiasa dalam kelembapan, melincirkan dan menyalut dan meteraikan lembapan pada permukaan contact lens dan perlahan-lahan melepaskan lembapan tersebut sepanjang hari.
2. Mengkuncikan dan mengekalkan kelembapan di persekitaran yang kering.

3. Melindungi contact lens daripada dehidrasi yang disebabkan oleh pencemaran dan keadaan persekitaran yang berbeza
4. Melindungi daripada kehilangan lembapan sepanjang hari.
5. Dirumus untuk pesakit dengan mata kering dan sensitif.
6. Lens Care Solution yang ideal untuk pesakit yang menemui contact lens yang mengeringkan pada hujung hari.

TANDA-TANDA (KEGUNAAN)

Apabila menggunakan seperti yang diarahkan, **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** membersihkan, rinses, disinfected, melincirkan, melembapkan berganda, menghilangkan protein dan menyimpan contact lens. Pembungkusan ini mengandungi satu bekas contact lens untuk menyimpan contact lens semasa pembasmian kuman kimia.

TANDA-TANDA KONTRA (SEBAB-SEBAB TIDAK DIGUNAKAN)

Terdapat tiada tanda-tanda kontra yang dikenali bila menggunakan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**. Jika anda alah kepada mana-mana bahan dalam produk ini, sila jangan gunakan.

PETUNJUK PENGGUNAAN

A) PEMBERSIHAN / PEMBASMIAN KUMAN / MENYIMPAN

1. Sentiasa basuh dan cuci, dan mengeringkan tangan-tangan anda dengan tuala yang bersih sebelum mengendalikan contact lens anda. Sentiasa mulakan dengan mata yang sama untuk mengelakkan kekeliruan.
2. Membukakan bekas contact lens, tanggalkan contact lens dan letakkannya pada sawit tangan anda.
3. Memohon sekurang-kurangnya 3 titik **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** kepada kedua-dua permukaan contact lens.
4. Gosokkan perlahan-lahan contact lens menggunakan usul mundur dan maju selama 10 saat setiap sisi.
5. Basuh kedua-dua permukaan kanta dengan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** sambil menggosok contact lens perlahan-lahan antara ibu jari dan jari telunjuk.
6. Letakkan contact lens dalam bekas contact lens dan mengisi bekas tersebut dengan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**.
7. Menutupkan bekas contact lens dengan ketat. Ulangi prosedur tersebut dengan contact lens mata lain.

8. Membolehkan contact lens anda untuk berendam selama sekurang-kurangnya 4 jam. Contact lens anda kini bersih dan disucihama dan boleh dipakaikan terus pada mata anda.

B) MEMAKAI CONTACT LENS

1. Pastikan tangan anda dibasuh dengan sabun yang lembut, dicuci dengan teliti dan dikeringkan dengan tuala yang Lin-bebas sebelum memakai contact lens anda.
2. Remove the right eye's lens from the storage case. Clean and rinse the lens with **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**.
3. Keluarkan contact lens untuk mata kanan dari bekas contact lens. Membersih dan bilas contact lens dengan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**.
4. Letakkan contact lens di atas hujung jari telunjuk kanan.
5. Letakkan jari tengah tangan yang sama, dekat bulu mata bawah anda dan menahan kelopak mata bawah anda. Tarik keatas kelopak mata atas menghala ke atas dengan jari tengah tangan kiri.
6. Lihat terus ke depan dan perlahan-lahan meletakkan contact lens pada mata anda.
7. Perlahan-lahan melepaskan kelopak mata anda dan berkelip. Contact lens akan ketengahkan sendiri secara automatik.
8. Ulangi prosedur bagi contact lens mata kiri.
9. Gunakan cermin jika perlu.
10. Semak untuk memastikan bahawa contact lens adalah berpusat dengan cara meliputi mata lain. Jika penglihatan anda tajam dan jelas maka contact lens adalah di tempat betul.

C) MENANGGALKAN CONTACT LENS

1. Keluarkan kosmetik dan make-up hanya selepas anda telah menanggalkan contact lens.
2. Sila pastikan tangan dibasuh, dicuci dan dikeringkan.
3. Mulakan prosedur dengan mata kanan.
4. Tarik kelopak mata bawah turun dengan jari hantu tangan kanan anda.
5. Melihat ke atas, gerakkan contact lens tersebut ke bahagian mata bawah dengan jari telunjuk anda.
6. Perlahan-lahan pinch contact lens itu dengan ibu jari dan jari telunjuk dan keluarkan dari mata.
7. Membersih dan bilas contact lens anda dengan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** dan menempatkan mereka kembali ke bekas contact lens anda sebelum mengeluarkan contact lens dari mata lain.

HUBUNGAN SIHAT DENGAN CONTACT LENS

1. Elakkan sabun kuat, berminyak semasa mencuci tangan anda. Pastikan anda bilas dan cuci tangan anda sebelum mengendalikan contact lens anda.
2. Pastikan persekitaran anda akan licin dan kemas. Jika anda menggunakan basin/sinki, pastikan penutup basin/sinki dipasang supaya contact lens anda tidak dapat disalurkan.
3. Sentiasa cuci dan membasmikan kuman contact lens anda sebelum memakai semula pada mata anda.
4. Sentiasa gunakan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** yang segar dari botol. Jangan sekali-kali semula menggunakan Solution yang ditinggalkan dalam bekas contact lens.
5. Jangan simpan atau bilas contact lens dengan air paip.
6. Gunakan hanya bekas contact lens yang telah disediakan untuk menyimpan contact lens anda.
7. Pastikan contact lens sepenuhnya tenggelam dalam Solution. Menggunakan contact lens yang betul terhidrat sepenuhnya (basah) di **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**.
8. Sentiasa pastikan bekas contact lens anda bersih. Basuh dan bilas bekas contact lens dengan **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION** dan dibiarkan udara kering setiap hari.
9. Semak sebelum memakai yang contact lens itu bukan terbalik.
10. Apabila memakai contact lens anda, sentiasa memulakan dengan mata sama untuk mengelakkan kekeliruan.
11. Contact lens tidak boleh terhilang di mata anda. Menggunakan cermin yang terang untuk membantu mengesan contact lens anda, ia mungkin berada pada bahagian dalam kelopak mata anda.
12. Jangan memusatkan contact lens pada kornea dengan jari. Sebaliknya gunakan kelopak mata anda untuk bergerak dan menyusun semula contact lens itu.
13. Elakkan daripada menyentuh contact lens dengan kuku jari anda. Pastikan kuku jari anda pendek dan licin.
14. Jika contact lens nicked atau koyak, tolong jangan memakainya.
15. Elakkan menggosok mata anda selepas anda telah memasukkan contact lens. Ini boleh merengsakan mata anda atau mengusir contact lens.
16. Jangan membenarkan losyen, sabun, krim, deodoran, semburan rambut dan kosmetik (terutamanya logam serbuk) berhubung dengan contact lens. Ia boleh menyebabkan sesuatu jangkitan mata atau kerengsaan.
17. Pakai make-up hanya selepas memasukkan contact lens anda.

MAKLUMAT KESELAMATAN

1. Mengelakkan solekan mata seperti mata liner kerana ini boleh mengotorkan contact lens anda.
2. Jangan memakai contact lens dan tidur sampai pagi.

3. Elakkan daripada memakai contact lens bersekitar wasap, vapors yang merengsa, sekitaran-sekitaran yang berasap atau berhabuk. Ini mungkin merengsakan mata anda dan/atau merosakkan contact lens.
4. Sentiasa pakai goggles renang sambil berenang dengan contact lens anda.
5. Bila bercuti-cuti, selalu membawa bekalan yang cukup bagi **AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION**. Pastikan anda juga mempunyai sepasang ganti contact lens.
6. Melawat pakar-pakar penjagaan mata anda secara tetap untuk rutin check-up.

PASARAN

1	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION 360 ml with a Lens Case included.
2	AIRE CLEAR, MOIST & REFRESHING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION 60 ml with a Lens Case included.
3	IGEL PLUS MULTIPURPOSE SOLUTION 500 ml with a Lens Case included.
4	IGEL PLUS MULTIPURPOSE SOLUTION 60 ml with a Lens Case included.
5	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION 360 ml * This packing only comes in the form of “The ENCORE 3 in 1 DEAL!” which consists of: <ol style="list-style-type: none"> 1. 1 bottle of ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION 360 ml 2. 1 bottle of ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION 60 ml 3. 1 bottle of ENCORE COMFORT DROPS 10 ml 4. 1 Lens Case included
6	ENCORE ALL-IN-ONE SOLUTION 60 ml with a Lens Case included.
7	AIRE CONDITIONING & CLEANING MULTIPURPOSE DISINFECTING SOLUTION 120 ml.

DIKELUARKAN OLEH

STERICON PHARMA PTE. LTD.

No.9R, Sub Layout of Plot No.9, 1st Phase, Bommasandra Industrial Area, Bangalore – 560099 India
An ISO 13485:2003 Certified Company

DIKELUARKAN UNTUK & DIEDARKAN OLEH

APPLE VISION SDN. BHD.

No.23, Jalan 6/33B, Batu 6 ½ Jalan Kepong, 52000 Kuala Lumpur, Malaysia.

www.apple-vision.com

EC	REP	MYM STC. SL Avda, De Los Rosales 32, 28935 Mostoles Madrid, Spain
----	-----	---



SINGLE PATIENT USE